

Medical - Asthma Check-Up - Vietnamese

- INT: [Pre-Session].
- CLIENT: Tell my patient that I just want to see how they are breathing this morning.
- INT: May I introduce myself to your patient?
- CLIENT: Yes. Go ahead, interpreter.
- INT: [Pre-Session to LEPP]. Tôi chỉ muốn xem sáng nay bạn thở thế nào.
- LEPP: Tôi ho rất nhiều và khò khè rất nhiều khi tôi thở.
- INT: I cough a lot and I have a lot of wheezing when I breathe.
- CLIENT: Have you seen a lung doctor before?
- INT: Bạn đã từng gặp bác sĩ phổi trước đây chưa?
- LEPP: Tôi chưa từng gặp.
- INT: I haven't seen one.
- CLIENT: We're going to have the lung doctor come and see you today but they told me you've seen somebody else, so I will just call them to confirm. I think some of the wheezing is obviously from asthma, but there are probably other things as well. Do you take anything for acid reflux?
- INT: Chúng tôi sẽ có bác sĩ phổi đến xem tình trạng của bạn ngày hôm nay, nhưng họ nói với tôi bạn đã gặp bác sĩ khác, vì vậy tôi sẽ gọi họ để xác nhận. Tôi nghĩ rằng việc thở khò khè rõ ràng là từ các bệnh hen suyễn nhưng có lẽ là những bệnh khác nữa. Bạn có sử dụng gì cho bệnh ợ chua không?
- LEPP: Vâng.
- INT: Yes.
- CLIENT: I think you take Pepsin, is that right?
- INT: Tôi nghĩ rằng bạn có sử dụng Pepsin, có đúng không?
- LEPP: Vâng, tôi cũng sử dụng Omeprazole.
- INT: Yes, I also take Omeprazole.
- CLIENT: Omeprazole? Okay. How often do you take the Omeprazole?
- INT: Omeprazole? Okay. Bạn thường sử dụng Omeprazole bao nhiêu?
- LEPP: Bác sĩ gia đình cho tôi, 1 ngày 1 viên.
- INT: My PCP gave it me, one daily.
- CLIENT: Okay, all right. I'm probably going to change that to two a day since you have acid reflux. I don't think that's the only reason why you are coughing but it's probably half of it and it may help.
- INT: Được rồi. Tôi rất có thể sẽ thay đổi thành hai viên 1 ngày vì bạn có bệnh ợ chua. Tôi không nghĩ rằng đó là lý do duy nhất khiến bạn bị ho, nhưng nó có thể là một phần lý do và nó có thể giúp.

CLIENT: The other thing we're going to do is continue with the steroids and the breathing treatment.

INT: Một điều khác chúng ta sẽ làm là tiếp tục steroid và biện pháp điều trị thở.

LEPP: Tốt thôi.

INT: That's fine.

CLIENT: I'm going to have a quick listen to her lungs and then I'm going to make these changes. Do you have any other questions?

INT: Tôi sẽ nghe phổi của bạn và sau đó tôi sẽ tiến hành làm những thay đổi, bạn có bất kỳ câu hỏi khác?

LEPP: Điều làm tôi bức mình là những cơn ho, như thể có một cái gì đó làm nhột tôi, nó làm tôi bức mình và sau đó tôi bị ho rất mạnh.

INT: What bothers me is the coughing, it's as if I have something tickling me. It bothers me and then I get a strong cough.

CLIENT: I think part of it is acid reflux, part of it is allergy, and part of it is asthma and we are going to treat all of it.

INT: Tôi nghĩ rằng một phần là ợ chua, một phần là dị ứng, và một phần là bệnh hen suyễn và chúng ta sẽ điều trị tất cả những bệnh đó.

LEPP: Tốt thôi.

INT: That's fine.

CLIENT: And I will add something for the cough to see if it helps. Anything else?

INT: Và tôi sẽ bổ sung thêm một cái gì đó cho bệnh ho để xem có giúp được không. Còn gì nữa không?

LEPP: Không, rất tốt, cảm ơn.

INT: No, that's fine. Thank you.

CLIENT: Okay. Thank you, interpreter. That's all.

INT: [Post-Session].

- End -